

齐奥塞斯库选集

本书据齐奥塞斯库言论集《罗马尼亚在
建设全面发展的社会主义社会道路上前进》
(NICOLAE CEAUȘESCU, ROMÂNIA PE
DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII
SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOL-
TATE) 第11—19卷布加勒斯特政治出版社
1975—1980年版选译

齐奥塞斯库选集

(1974—1980年)

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 18.625印张 410,000字

1981年12月第1版 1981年12月北京第1次印刷

书号3001·1979 定价2.55元



目 录

罗马尼亚共产党中央委员会关于党在第十次代表大会和第十一次代表大会期间的工作和党的今后任务的报告(1974年11月25日)	1
一、我国人民在党的领导下在贯彻第十次代表大会的决议和提前完成五年计划方面所取得的成就	2
二、两次代表大会之间党和国家的国际活动和政策,今后罗马尼亚对外政策的指导方针	8
三、1976—1980年五年计划将确保工业、农业和国民经济其他各部门的发展和进一步现代化,确保把罗马尼亚提高到一个更高的发展阶段,确保罗马尼亚在建设全面发展的社会主义社会道路上走完一段重要的路程	32
四、加强罗马尼亚共产党在领导我们整个民族在罗马尼亚建设全面发展的社会主义社会和共产主义中的作用	57
五、为对劳动人民进行党的革命的世界观和人生观教育、为贯彻共产主义道德和公正准则和原则而进行的政治思想工作	64
六、罗马尼亚共产党的纲领是党的基本的思想、理论和政治宪章,是建设全面发展的社会主义社会和我们	

祖国向共产主义迈进的纲领	69
在纪念罗马尼亚诸国第一次政治统一三百七十五周 年和庆祝阿尔巴—尤利亚城建立两千年群众大会 上的讲话(1975年5月28日)	78
在县人民医院和市、城镇和乡人民委员会主席代 表大会上的讲话(1976年2月4日)	88
国家社会结构发生的深刻变化, 加强社会主义国家在 组织管理整个社会经济活动中的作用	90
我国人民在完成1971—1975年五年计划方面所取得的 伟大成就	95
在计划经济年代里国家社会经济发展的巨大高涨	101
1976—1980年五年计划使罗马尼亚在建设全面发展的 社会主义社会事业中进入一个更高的新阶段	104
一个基本目标是模范地实现地区性计划, 使祖国所有 的县和地方都获得社会经济繁荣	109
实现城乡规划的宏伟计划是提高我国社会文明程度的 主要因素	112
保护和合理经营森林、整治水文区和综合利用河流的 全国规划的规模	114
党和国家完善生产关系和社会关系、发扬社会主义民 主、增强人民委员会在领导地方工作中的作用和责 任的政策	115
各级党组织应站在完成计划、改进地方国家权力机关 和行政机关的工作、提高劳动人民社会主义觉悟的 斗争前列	124
发展罗马尼亚对外贸易, 使我国积极参加世界财富交 流, 发展国际合作	127

罗马尼亚和平与合作的、积极参与建设性地解决当代 世界重大问题的对外政策	129
在罗马尼亚工会联合会代表大会上的讲话 (1976年4月26日)	140
关于培养在罗马尼亚自觉地、忠诚地建设全面发展的 的社会主义社会和共产主义的新人的政治思想和 文化教育工作的讲话 (1976年6月2日在政治教育和 社会主义文化代表大会上)	162
一、罗马尼亚人民为确保自己的民族生存,为自由、独立 和进步,为同其他国家人民友好合作而斗争	163
二、建设社会主义社会、进行文化革命促进了文化艺术 的繁荣,使培养新人的工作取得了出色的成绩	174
三、在新的五年计划内罗马尼亚社会经济发展的前景	184
四、对我国劳动人民进行革命的社会主义教育工作的指 导方针	186
五、党的纲领是罗马尼亚思想和政治教育工作的基础	204
六、社会主义罗马尼亚奉行和平与国际合作、争取以民 主方式解决当代人类面临的重大问题和建立更美 好、更公正的世界的政策	212
七、罗马尼亚无产阶级的阶级团结传统,我们党一贯的 国际主义政策及其为加强共产主义运动和工人运动 以及全世界反帝进步力量的团结所作的努力	226
在罗共中央、大国民议会与党和国家的中央工作人 员为隆重庆祝罗马尼亚国家宣告独立一百周年而 举行的联席会议上的讲话 (1977年5月9日)	237
不断争取自由与独立的斗争是我国人民全部历史的基 本特征	238

罗马尼亚国家赢得独立是人民在 1877 年战争中通过 英勇斗争所取得的伟大胜利	245
独立的取得开辟了建立统一的民族国家、发展罗马尼 亚民族和促进我国社会发展的道路	253
永远摆脱了剥削与压迫的、自由的、掌握了自己命运的 罗马尼亚人民在社会主义年代里所取得的历史性成 就	256
尊重各国人民的独立与主权、权利完全平等和不干涉 内政的原则是加强和平、安全与国际合作的条件	262
关于第十一次代表大会决议和罗马尼亚共产党纲领 的贯彻情况和今后任务的报告(1977 年 12 月 7 日在 罗马尼亚共产党全国代表会议上)	269
一、罗马尼亚人民在党的领导下, 在完成五年计划头两 年计划规定的任务方面所取得的重大成就	271
二、一项宏伟的鼓舞人心的计划——超额增产和加速 1978—1980 年期间罗马尼亚社会经济发展的计划	276
三、加速提高人民生活水平的计划体现了我们党和国家 对人民的一贯关怀	285
四、编制 1981—1985 年罗马尼亚社会经济发展五年计 划的总目标和总方针	289
五、进一步完善工人阶级和全体人民参与管理社会的组 织形式, 在社会经济生活所有领域发扬社会主义民主	294
六、新选出的地方国家权力机关和行政机关的任务	296
七、根据社会总的发展对国家法制作根本修改的必要性, 加强社会主义国家在统一管理社会经济生活、在保 卫祖国独立与主权方面的作用	299

八、罗马尼亚共产党是全民族在实现建设全面发展的社会主义社会和罗马尼亚向共产主义迈进的纲领的宏伟事业中的政治领导力量	304
九、提高群众的社会主义觉悟、对人民进行革命教育和培养新人的政治思想工作	307
十、罗马尼亚社会主义共和国奉行和平、同各国人民友好合作、积极参与解决当今世界重大问题的对外政策	309
在庆祝六十寿辰和从事革命活动四十五余年的大会上的讲话(1978年1月25日)	332
在研究农业问题的工作会议上的讲话(1978年2月2日)	355
在罗马尼亚共产党中央全会上的讲话(1978年3月23日)	376
在中国共产党中央委员会和中华人民共和国国务院为欢迎罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯库同志访问中华人民共和国而举行的宴会上的讲话(1978年5月15日)	395
在为欢迎中国共产党中央委员会主席、中华人民共和国国务院总理华国锋同志访问罗马尼亚社会主义共和国而举行的正式宴会上的讲话(1978年8月16日)	401
在中国共产党中央委员会主席、中华人民共和国国务院总理华国锋同志访问罗马尼亚社会主义共和国时举行的正式宴会上的讲话(1978年8月20日)	407
在罗马尼亚共产党中央全会上的讲话(1978年11月29日)	411
在罗马尼亚共产党中央委员会、社会主义团结阵线全国委员会和大国民议会联合举行的庆祝统一的	

罗马尼亚民族国家建立六十周年隆重集会上的讲话(1978年12月1日)	420
特兰西瓦尼亚同罗马尼亚统一是历史发展的合乎规律的客观要求,是广大人民群众和我国全体人民持续不断斗争的结果	421
统一的罗马尼亚民族国家的建立是我国发展史上一个新的、更高的阶段,是工人运动和革命运动争取进步和更美好的生活、保卫罗马尼亚独立和主权的斗争史上的一个新的更高的阶段	429
社会主义建设年代里的历史性成就,罗马尼亚社会发生的深刻的革命变革	432
全国人民为实现五年计划指标、贯彻党的第十一次代表大会和全国代表会议的决议而进行广泛的创造性活动	435
加强社会主义国家,不断完善各民族的全体劳动人民参加社会管理的民主机构	440
罗马尼亚是为争取社会主义、争取和平与世界各国之间合作而斗争的积极队伍	444
争取裁军、停止军备竞赛和削减军费的斗争是我们党和国家政策的重要目标	448
罗马尼亚社会主义共和国建设性地参与解决当代世界的重大问题	454
我国坚决保证竭尽全力,在国际生活中奉行完全平等与尊重的新政策,在我们地球上建立一个更美好、更公正的世界	463
罗马尼亚共产党中央委员会关于党在第十一次代表	

大会和第十二次代表大会期间的工作和党的今后任务的报告(1979年11月19日)	468
一、在党的领导下,我国人民实现1976—1980年五年计划——我国建设全面发展的社会主义社会纲领的第一阶段——所取得的伟大成就	470
二、罗马尼亚1981—1985年五年计划期间社会经济发展的基本目标和指导方针	481
三、国家的社会结构发生的重大变化,改进国家工作,在各个活动领域内普遍提倡集体领导方式和发扬社会主义民主,加强工人自行管理	505
四、党——全民族的核心,党的队伍的坚强团结,党在领导罗马尼亚社会革命变革的宏伟事业中的作用的加强	512
五、为培养具有高度社会主义觉悟的新人,为对广大群众进行爱国主义教育和革命教育,为在我们社会中全面树立社会主义道德和公正原则而进行的思想和政治教育工作	519
六、上次代表大会以来我们党和国家的国际活动,罗马尼亚今后的国际政策的目标和指导方针	526
在罗马尼亚共产党中央全会上的讲话(1980年10月15日)	549

罗马尼亚共产党中央委员会关于 党在第十次代表大会和第十一 次代表大会期间的工作和 党的今后任务的报告

(1974年11月25日)

尊敬的同志们：

党的第十一次代表大会是在全国人民正在为夺取提前完成五年计划的光辉胜利而进行热火朝天的劳动的热烈气氛中召开的。

对第十次代表大会以来的五年的工作所作的总结表明，我们全国人民在党的领导下，在各项工作中，在自由地发展罗马尼亚并把它提高到进步和社会主义文明的新高峰方面都取得了伟大的成就。

同时，代表大会是在国际上正在发生深刻变化，各国人民反对帝国主义强权政治和发号施令政策、争取更美好和更公正的世界的斗争正在得到加强的条件下召开的。

这次代表大会划时代的历史意义在于它将通过罗马尼亚共产党的第一个纲领——党的基本思想宪章、建设全面发展的社会主义社会和我们祖国向共产主义迈进的纲领。（热烈鼓掌）

同时，代表大会还将讨论并通过关于罗马尼亚在1976—1980年期间的和截至1990年的长远的社会经济发展的指示。

这些文件给人民展示了宏伟的前景，描绘了国家的未来发展和增进我们整个社会主义民族的福利和幸福的蓝图。

几个月来，共产党人、全国人民广泛地讨论了党的工作问题和代表大会将要通过的各项文件。这种规模空前的讨论表明了我们党的民主性，表明了社会主义民主在罗马尼亚的不断发展。

在这些日子里，全国都注视着共产党人的崇高讲坛，我们可以说，实际上是注视着全国人民的最高讲坛。它将确定我们祖国在一个长的历史时期里发展的基本方针。

在这一崇高的讲坛上，我们向党、向全国人民保证，我们将高度负责地考虑国家的前途，我们将竭尽全力使通过的决议完全符合劳动人民的意愿，确保罗马尼亚坚定不移地在建设全面发展的社会主义社会和共产主义的道路上向前迈进，确保巩固祖国的独立和主权，确保罗马尼亚越来越积极地参加争取国际合作政策、争取持久和平的斗争。（长时间热烈鼓掌）

一、我国人民在党的领导下在贯彻第十次代表大会的决议和提前完成五年计划方面所取得的成就

亲爱的同志们！

庆祝推翻法西斯军事独裁和罗马尼亚从希特勒德国统治下获得解放三十周年才过几个月，我们就召开了第十一次代表大会。

自从罗马尼亚共产党恢复合法活动并成为执政党以来，到今年也已经有三十年了。罗马尼亚共产党还参加过工人阶级夺取全部革命政权以前的几届政府，从一开始就肩负了在建立新的社会制度的道路上掌握祖国命运的历史责任。因此，在这次代表大会上，我们可以对党三十年来的活动，对工人阶级和全国人民在罗马尼亚共产党的领导下为对社会进行革命变革所开展的工作进行总结。在代表大会的崇高讲坛上，完全有理由断言，我们党在整个这一阶段，如同在它成立以来的整个过程中一样，都光荣地完成了它所肩负的使命，胜利地领导了对国家进行革命变革的斗争，领导了在罗马尼亚土地上建立社会主义制度的伟大事业。（长时间热烈鼓掌）社会主义工业化政策是整个经济发展、国家的普遍进步和确保真正的民族独立的基础。由于坚定不移地执行这一政策的结果，在此期间，工业产值增长了约二十九倍。按可比价格估计，工业产值1938年约为一百八十亿列伊，1950年为二百六十亿列伊，1955年为五百三十亿列伊，1960年为八百九十亿列伊，1965年为一千七百亿列伊，1970年为三千多亿列伊，而到1975年，根据五年计划头四年所取得的成就和明年的计划指标，将达到近五千八百亿列伊。

1971—1975年五年计划在加速发展罗马尼亚经济方面占有特别重要的位置。在此期间，将有二千四百多个生产项目投产；生产固定资金将增加四千二百亿列伊，从而超过头三个五年计划增长总和的一倍半。到1975年年底，不到五年的生产固定资产将占百分之五十以上，十年以上的只占百分之十九。这些数据最有说服力地表明本五年计划对发展我国社会的物质技术基础并使之现代化具有决定性作用。

在完成1972年全国代表会议所确定的任务和党的各级组织、

劳动人民提出的工业生产提前完成五年计划的保证方面，取得了重大成就。1975年计划指标的完成将确保整个五年计划期间的平均增长速度达到百分之十四，从而超过原来的指标。

在迎接罗马尼亚解放三十周年和党的第十一次代表大会的过程中，截至11月1日，八十多个企业完成了整个五年计划规定的任务，约有九百多个企业大大提前完成了计划，有的提前了一年。同时，布加勒斯特市和二十五个县还向代表大会报告，他们已经提前完成了头四年计划规定的任务，最多的提前了五个月；这就确保许多县将在四年半内完成五年计划，从而为整个经济提前完成五年计划作出了具有重大意义的贡献。（热烈鼓掌）

经过群众讨论并提交第十一次代表大会的指示广泛地展示了这几年来所取得的成就，因此我只说一下其中最重要的几点。

我想提到的是，在1971—1975年期间将安装五百多万千瓦的发电能力，即比1961—1965年五年计划期间所增加的要多二点三倍。

机器制造工业生产在本五年计划期间的年平均增长速度为百分之十八点六左右，高度技术性的部门的增长速度更快：电机约为百分之二十，电子技术近百分之二十七，精密机械和光学仪器百分之三十三，机床百分之三十三以上，工艺设备约百分之二十五，造船业百分之十九以上。

其他工业部门也在实现高速度：化学工业约百分之十九，建筑材料工业百分之十以上，轻工业约百分之十四，食品工业约百分之九；同时，地方工业和合作社工业也获得了将近百分之十的增长速度。

在工业方面，更加注意强调了经济工作的质量，对提高产品的

技术水平、采用现代生产工艺、提高劳动生产率和减少生产开支给予了更大的重视。在第十一次代表大会的讲坛上，我以整个代表大会的名义向工人阶级、向工程师和技术人员、向各民族的全体劳动人民致以最热烈的祝贺，祝贺他们所取得的这些成就，祝贺他们胜利地完成了计划任务并提前完成了五年计划的保证，同时祝愿他们在发展我国社会主义工业方面不断取得新的成就！（长时间热烈鼓掌）

在农业方面也取得了重大成就，年增长速度超过了百分之五；农业产值接近战前的两倍。1971—1975年五年计划期间，粮食的平均年产量将超过一千五百万吨，而1934—1938年为八百万吨，1961—1965年为一千零八十万吨，1966—1970年为一千二百七十万吨。蔬菜、经济作物和其他作物的产量也获得了重大增长。畜牧业和畜产品生产也有了很大发展。肉类生产与前一个五年计划相比，增长了百分之四十左右。一项灌溉和农田水利计划正在得到广泛的实施，为获得稳产保证了最好的条件。在农业机械化和用化肥及其他必要的化学物质装备农业方面取得了重大成就。

所有这些成就再一次证明了党对农村进行社会主义改造的政策的正确性，有力地证明，社会主义农业（合作社的和国营的）为农业生产不断迅速地发展创造了最良好的条件。我想在代表大会的讲坛上，对农业部门的劳动者（合作社社员、全体农民、技术和专业干部）所取得的成就表示最热烈的祝贺，并祝他们在今后的工作中不断取得新的成就。（长时间热烈鼓掌）

同时，国民收入的年增长速度达到了约百分之十二，这就使国家的社会经济发展计划和提高我国全体人民的物质和精神生活水平的规定都得以实现。由于执行了合理配置生产力的政策，由于

实施了住宅建设计划，整个城市和乡村的面貌都发生了根本的变化。

到处都可以看到劳动人民辛勤工作的成果，他们正在用自己的双手和智慧缔造更加尊严、更加繁荣的生活。到处都能看到人民的光辉创造，看到社会主义原则在生活中得到确立的成果。因此，我们在作这一宏伟的总结时可以断言，我们党已经证明自己是在罗马尼亚动荡的历史上唯一与广大人民群众的愿望和利益完全融为一体，并把独立、我国全体人民的福利和幸福置于高于一切的地地位的政党。正因为这样，三十周年的庆祝活动有力地体现了全民族对罗马尼亚共产党——社会的政治领导力量的信任，有力地肯定了我国人民坚定不移地实现完全符合他们切身利益的党的对内对外政策的意志和决心。（长时间鼓掌）

尊敬的同志们！

我们有理由为我们在社会主义建设年代里和在完成本五年计划中所取得的成就而感到自豪。尽管如此，作为共产党人，在召开党的代表大会时，我们不能忽略一些毛病和错误，不能忽略甚至在某一时期内产生的一些歪曲事实的现象。我们不能不提到我们工作中和在本五年计划中还存在的缺点和消极面。

我曾经谈过过去的错误和歪曲事实的现象；我不想在这次大会上重复了。但是应该着重指出的是，我们党善于勇敢地揭露所有这一切，采取坚决态度来克服它们，保证在发展生产力、新的生产关系和社会关系的道路上，在完善社会经济生活的组织管理和扩大社会主义民主的道路上，以日益坚定的步伐向前迈进，从而为全体人民更加积极地参加社会管理和自觉地缔造自己的未来创造相应的条件。我们决心竭尽全力，不再允许任何人，以任何形式无

视我们社会的原则，无视社会主义道德和公正准则，严格地注意在各个方面发扬民主并维护法制。（热烈鼓掌）同时，我们将毫不留情地对违反法律，企图损害社会主义建设进程和我国人民为争取独立发展、为福利和幸福而进行的斗争的任何人采取行动。（热烈鼓掌）

关于本五年计划，尽管取得了积极的成就，我们应该说，有一系列部门没有全面完成任务。在企业的组织经营方面还存在着严重的毛病；在实现投资、新项目投产和按经济技术设计完成生产和效率指标方面都有延缓现象。这些毛病使工业产值减少了几十亿列伊。同时，今年我们一项化工设备发生的严重损坏使这一工业部门减产了五十多亿列伊。

今年在各次全国代表会议和各部门的专业会议上，对上述绝大部分缺点都已进行了广泛的讨论，并已确定了克服这些缺点的具体措施计划，在此我认为不必再提了。

我们有条件迅速消除在经济中仍然存在的缺点和毛病，把物质资料生产方面的整个活动提到高水平上来，并在祖国社会经济发展和提高人民物质和精神生活水平方面取得越来越大的成就。

在总结我国人民解放三十年以来所走过的道路，特别是在总结为顺利地提前实现本五年计划而开展的工作时，我们可以断言，已经取得的伟大成就雄辩地证明了党的政策的正确性，党的政策是建立在把普遍适用的真理创造性地应用于罗马尼亚的具体条件基础之上的，党在整个新社会制度的建设事业中坚定不移地贯彻执行马克思列宁主义原则。（热烈鼓掌）所有这一切使我们有理由满怀信心地展望未来，确保我国今后的社会经济发展具有坚实的基础，确保罗马尼亚在各个领域都取得新的巨大成就，确保它为自